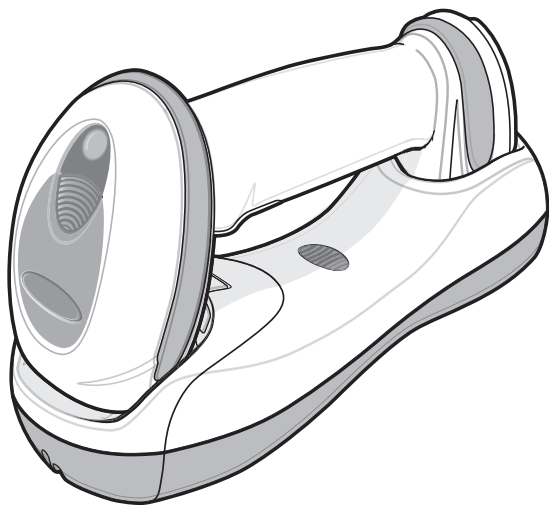


CR0078-S Series/CR0008-S Series Cradles

クイック リファレンス ガイド



© 2015 Symbol Technologies, Inc.

Zebra は、信頼性、機能、またはデザインを向上させる目的で製品に変更を加えることができるものとします。

Zebra は、本製品の使用、または本文書内に記載されている製品、回路、アプリケーションの使用が直接的または間接的な原因として発生する、いかなる製造物責任も負わないものとします。

明示的、黙示的、禁反言またはその他の特許権上または特許上のいかなる方法によるかを問わず、Zebra 製品が使用された組み合わせ、システム、機材、マシン、マテリアル、メソッド、またはプロセスを対象として、もしくはこれらに関連して、ライセンスが付与されることは一切ないものとします。Zebra 製品に組み込まれている機器、回路、およびサブシステムについてのみ、黙示的にライセンスが付与されるものとします。

この Zebra 製品には、Zebra 製ソフトウェア、サードパーティ製ソフトウェア、フリーのソフトウェアが含まれています。著作権、利用条件、権利の放棄に関する情報については、『Product Reference Guide』を参照してください。

保証

Zebra のハードウェア製品の保証については、次のサイトにアクセスしてください：
<http://www.zebra.com/warranty>

はじめに

本製品 (CR0008-S シリーズ クレードル) は、LS4278 および DS6878 コードレス スキャナのスタンドおよび充電器として機能します。

本製品 (CR0078-S シリーズ コードレス スキャナ クレードル) は、LS4278 および DS6878 コードレス スキャナのスタンド、充電器、およびホスト通信インタフェースとして機能します。CR0078-S シリーズ クレードルをご使用の場合、Bluetooth 無線でスキャナからデータを受信し、ケーブル接続によって受信データをホストに送信することができます。クレードルは充電器としても機能し、スキャナをセットするとスキャナの内蔵バッテリーパックが自動的に充電されます。スキャナは、外部電源または充電に対応したホスト ケーブルを使用したクレードルで充電することもできます。

クレードルは卓上や壁面、コンピュータ ワークステーション カートや医療用カートへの設置が可能です。

このガイドでは、クレードルの設定方法と使用方法について説明します。特に指定されていない限り、「クレードル」とはすべてのモデルを指すものとしませんが、データ転送に関する記述はすべて、CR0078-S シリーズ クレードルに限定されます。

アクセサリ

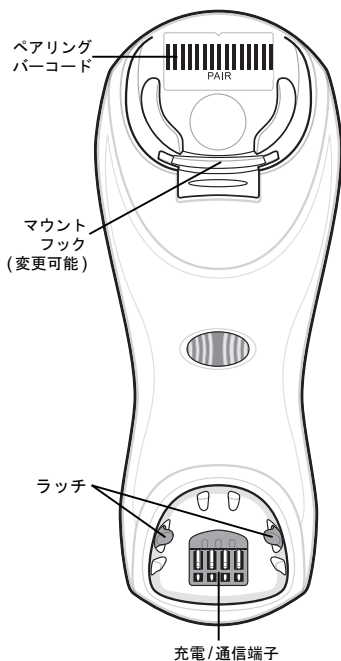
次の機器が必要な場合があります。

- 電源アダプタ (部品番号 50-14000-253R、50-14000-058R 韓国)
- 壁面クレードル用取り付けブラケット (部品番号 21-135001-01)

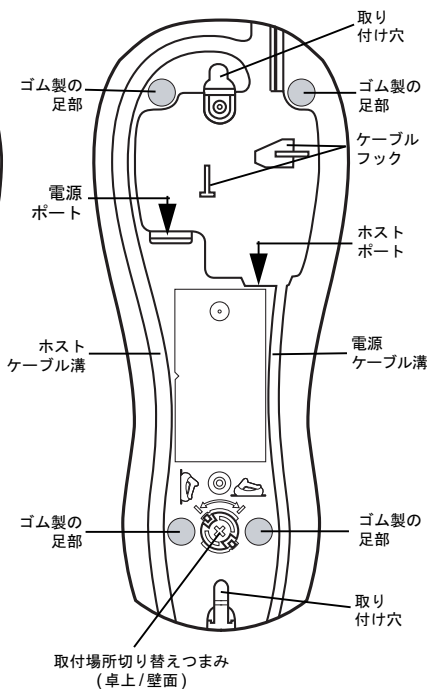
梱包箱は、保管や搬送時のために保存しておいてください。破損している機器がないかどうかを確認してください。万一、破損や不足がある場合は、直ちに弊社認定のカスタマ サポート 担当者にご連絡ください。

クレードル各部の名称

正面



背面

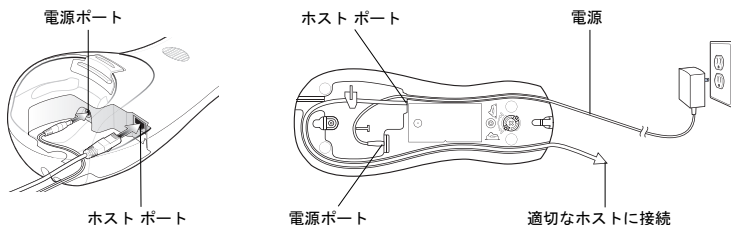


クレードルの接続

重要: スキャナとクレードルの正しい動作のため、必要に応じて次の手順でインタフェースケーブルと電源を接続してください。

1. インタフェース ケーブルをクレードルのホスト ポートに接続します。
2. 必要に応じて、インタフェース ケーブルのもう一方のコネクタをホストに接続します。
3. インタフェースにより要求された場合、またはスキャナを急速充電する場合は、電源をクレードルの電源ポートに接続します。
4. 必要に応じて、適切なケーブルを AC 電源ポートおよびコンセントに接続します。
5. インタフェース ケーブルをケーブル フックに通し、ホスト ケーブルと電源ケーブルをそれぞれのケーブル溝に沿って配線します (必要な場合)。

6. インタフェースが自動検出されない場合は、適切なホスト バーコードをスキャンしてください。詳細については、『LS4278 Product Reference Guide (部品番号 72-69834-xx)』または『DS6878 Product Reference Guide (部品番号 72-131700-xx)』を参照してください。

**重要**

医療環境では、クレードル (部品番号 CR0078-SC1009BWR) を使用し、フェライトコア (クレードルと同梱) を電源ケーブル上に取りつけてください (同梱の電源 フェライトの取り付けに関する指示書を参照してください)。

ホスト インタフェースの変更

接続先を変更する場合や、使用するケーブルを変更する場合は、次の手順に従ってください。

1. クレードルから電源ケーブルを取り外します。
2. ホストからインタフェース ケーブルを取り外します。
3. インタフェース ケーブルを新しいホストに接続します (接続先を変更する場合)。または、新しいインタフェース ケーブルを既存のホストに接続します (ケーブルを変更する場合)。
4. 必要に応じて、電源ケーブルを再接続します。
5. インタフェースが自動検出されない場合は、適切なホスト バーコードをスキャンしてください。詳細については、『LS4278 Product Reference Guide (部品番号 72-69834-xx)』または『DS6878 Product Reference Guide (部品番号 72-131700-xx)』を参照してください。

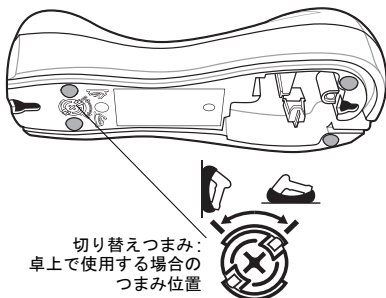


スキャナがホストを認識しない場合は、電源ケーブルを取り外し、ホスト ケーブルを接続してから再接続してください。

クレードルの取り付け

卓上での使用

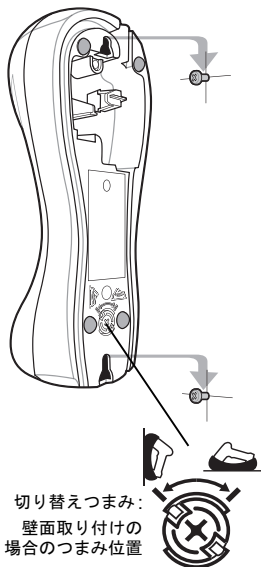
1. 取付場所切り替えつまみ（卓上/壁面）が、右記のように正しい位置に設定されていることを確認します。
2. クレードルを卓上で使用し、固定する必要がない場合は、ゴム製の足部がクレードルに取り付けられていることを確認します。これによりクレードルが安定し、設置面に傷が付くのを防ぐことができます。



壁面への取り付け

Zebra アクセサリの取り付けブラケットを使用してクレードルを壁面に取り付けるには、次の手順に従ってください。

1. プラス ドライバーを使用して、切り替えつまみ（卓上/壁面）を右記の位置に切り替えます。正面のラッチが突起します。このラッチにハンドル底部のくぼみがはまり、スキャナが固定されます。
2. クレードル正面のマウントフック（変更可能）のフック部分が上向きになっていることを確認します。上向きになっていない場合は、フックを裏返しに取り付けます。このフックにより、スキャナを垂直にセットした場合でも安定させることができます。
3. インタフェース ケーブルと電源ケーブルを適切なポートに接続します（4 ページの「クレードルの接続」を参照）。
4. 取り付け面にブラケットをあてます。



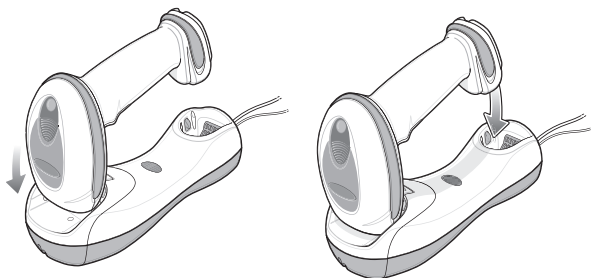
5. ブラケットの取り付け穴を使用して、取り付け面にネジ穴を開ける位置の印を付けておきます（壁面取り付け用ブラケットのテンプレートについては、『DS6878 Product Reference Guide（部品番号 72-131700-xx）』を参照してください）。ネジを 4 本使用して、ブラケットを取り付け面にしっかりと取り付けることをお勧めします。

6. クレードルのケーブル溝に沿ってケーブルを配線します。
7. クレードルの取り付け穴を取り付けブラケットのネジに合わせ、クレードルをスライドさせてカチッとはめ込みます。
8. スキャナをクレードルに設置します。

クレードルにスキャナをセットする

クレードルにスキャナをセットするには、次の手順に従ってください。

1. まずスキャナ上部をはめ込みます。クレードルが壁面に取り付けられている場合は、クレードル正面のマウント フック (変更可能) のフック部分が上向きになっていることを確認します。上向きになっていない場合は、フックを裏返しに取り付けます。このフックにより、スキャナを垂直にセットした場合でも安定させることができます。
2. クレードルとスキャナの端子を合わせて、カチッと音がするまでハンドルを押し込みます。



ホスト コンピュータにデータを送信する

クレードルは無線通信によってスキャナからデータを受信します。受信データは、ホストケーブルで接続されたホスト コンピュータに転送できます。無線通信を確立するには、スキャナとクレードルのペアリングを実行する必要があります。

ペアリング

ペアリングを実行してクレードルにスキャナを登録すると、そのスキャナとクレードルの間でデータ交換が可能になります。CR0078-S シリーズには、2 種類の動作モード (シングルモードおよびマルチ モード) が用意されています。シングル モードで使用する場合は、スキャナをクレードルにセットするか (セット時のペアリングが有効な場合)、ペアリング バーコードをスキャンしてペアリングを行います。マルチ モードで使用する場合は、1 台のクレードルに対して 3 台までのスキャナをペアリングすることができます。この機能を使用するには、マルチポイント バーコードをスキャンする必要があります。

ペアリング バーコードはクレードルの正面にあります。スキャナをクレードルとペアリングするには、ペアリング バーコードをスキャンします。ペアリングとリモート機器への接続が完了すると、高音 - 低音 - 高音 - 低音に続いて低音 - 高音という順番でピープ音が鳴ります。ペアリングが正しく完了しなかった場合は、長い低音 - 長い高音の順番でピープ音が鳴ります。詳細については、『LS4278 Product Reference Guide (部品番号 72-69834-xx)』または『DS6878 Product Reference Guide (部品番号 72-131700-xx)』を参照してください。

ホストへの接続の切断

スキャンしたデータがクレードルの接続先ホストに正しく転送されない場合は、すべてのケーブルがしっかりと接続されていることと、電源が正常に動作している AC コンセントに接続されていることを確認します。それでもスキャンしたデータがホストに転送されない場合は、ホストへの接続を再確立してください。

1. クレードルから電源ケーブルを取り外します。
2. クレードルからホスト インタフェース ケーブルを取り外します。
3. 3 秒間待機します。
4. ホスト インタフェース ケーブルをクレードルに接続し直します。
5. 必要に応じて、電源をクレードルに接続し直します。
6. ペアリング バーコードをスキャンして、クレードルとのペアリングを再確立します。

✓ 注 CR0008-S シリーズは常に電源に接続しておく必要がありますが、
CR0078-S シリーズは必ずしも電源に接続しておく必要はありません。

スキャナのバッテリーをクレードルで充電する

スキャナのバッテリーを充電するには、スキャナをクレードルにセットします (7 ページの「クレードルにスキャナをセットする」を参照)。充電が開始されると、スキャナの LED インジケータが緑色に点灯します。完全に放電したバッテリーをフル充電するには、外部電源を使用する場合で最大 3 時間、充電に対応したホスト ケーブルを使用する場合で最大 5 時間かかります。

充電時の LED 表示

充電が完了すると、クレードルの LED が緑色に点灯します。スキャナの LED インジケータについては、『LS4278 Product Reference Guide (部品番号 72-69834-xx)』または『DS6878 Product Reference Guide (部品番号 72-131700-xx)』を参照してください。

ホスト インタフェースを使用した電力の供給

ホストによっては、外部電源ではなくホスト インタフェースを介してクレードルに電力を供給できる場合があります。

トラブルシューティング

本ガイドの手順に従ってもクレードルが正常に動作しない場合は、次の項目を確認してください。

- システムの電源を確認してください。
- ケーブルの接続が緩んでいないかどうかを確認してください。
- スキャナがクレードルにしっかりとセットされているかどうかを確認してください。
- ホストが正しく設定されていることと、クレードルがホストの適切なポートに接続されているかどうかを確認してください。



注意 クレードルに液体をこぼしたり、吹きかけたりしないでください。
ガイドラインのメンテナンスと使用可能な洗剤のリストについては、
『[LS4278 Product Reference Guide \(部品番号 72-69834-xx\)](#)』
または『[DS6878 Product Reference Guide \(部品番号 72-131700-xx\)](#)』を参照してください。

関連文書

- LS4278 Product Reference Guide (部品番号 72-69834-xx)
- LS4278 クイック スタート ガイド (部品番号 72-69835-xx)
- DS6878 Product Reference Guide (部品番号 72-131700-xx)
- DS6878 クイック スタート ガイド (部品番号 72-132659-xx)

これらの文書は、以下の弊社 Web サイトでご確認ください。

<http://www.zebra.com/support>

規制に関する情報

このガイドはモデル番号 STB4278 および STB4208 に適用されます。

Zebra のデバイスはすべて、販売地域の法令および規制に準拠するように設計されており、必要に応じてその旨を記載したラベルが貼付されています。

各言語での情報は、以下の弊社 Web サイトでご確認ください。

<http://www.zebra.com/support>。

Zebra の機器に変更または改変を加えた場合、Zebra による明示的な承認がある場合を除き、その機器を操作するお客様の権限が無効になる場合があります。

Zebra 承認済みおよび UL 規格のアクセサリ、バッテリー バック、バッテリー充電器のみを使用してください。

無線モジュール

STB4278 には、承認済みの無線モジュールが含まれています。このモジュールの名称は以下のとおりです。

Bluetooth™ 無線モジュール (タイプ: LMX5452)

Bluetooth® 無線テクノロジー

本機は、承認済みの Bluetooth® 製品です。詳細な情報または最終製品の一覧については、次の Web サイトを参照してください。 <https://www.bluetooth.org/tpg/listings.cfm>。

人間工学に基づく推奨事項

注意: 人間工学上の被害を受けるリスクを回避または最小限に抑えるため、以下の推奨事項に従ってください。安全に関する社内規定に従って本製品を使用していることを衛生/安全管理担当者に確認し、従業員の負傷を防いでください。

- 同じ動作の繰り返しは、極力減らすかなくすようにしてください。
- 自然な姿勢を保ってください。
- 過度に力が必要な動作は、極力減らすかなくすようにしてください。
- 頻繁に使用するものは手の届く範囲内に配置してください。
- 作業は、適切な高さで行ってください。
- 振動が発生する作業は、極力減らすかなくすようにしてください。
- 直接圧力を受ける作業は、極力減らすかなくすようにしてください。
- 調整可能なワークステーションを用意してください。
- 適切な距離を保ってください。
- 適切な作業環境を用意してください。
- 作業手順を改善してください。



無線機器の使用上の注意

無線機器の使用に関わるすべての警告文をよくお読みください。

潜在的に危険な環境 - 車両の使用

燃料貯蔵所や化学製品工場、空気中に化学物質や粒子 (種子、ちり、金属粉など) を含む場所、または通常、自動車のエンジンを切るように義務付けられている場所では、無線機器の使用に関する規制に従う必要があります。

潜在的に危険な環境 - 固定式据え付け

燃料貯蔵所や化学製品工場、空气中に化学物質や粒子（穀粉、ちり、金属粉など）を含む場所では、無線機器の使用に関する規制に従う必要があります。

航空機内での安全

空港または航空会社のスタッフの指示に従って、無線機器の電源を切ってください。お使いの機器に「フライトモード」などの機能が備わっている場合は、航空会社のスタッフにその旨を説明し、使用可能かどうかを確認してください。

病院内での安全

無線機器は、無線周波エネルギーを送信するため、医療用電子機器に影響を与える可能性があります。病院、クリニック、または医療施設の指示に従って、無線機器の電源を切ってください。このような指示は、電波の影響を受けやすい医療機器に対する干渉を防ぐためのものです。

ペースメーカー

ペースメーカーの製造業者は、ペースメーカーへの干渉を防ぐため、ハンドヘルドの無線機器とペースメーカーを 15cm 以上離すように提言しています。これは、Wireless Technology Research が独自に調査した推奨値とも一致しています。

ペースメーカーの使用者：

- 無線機器の電源が入っている場合は、常に、ペースメーカーから 15CM 以上離してください。
- 無線機器を胸ポケットに入れしないでください。
- ペースメーカーの誤作動の可能性を最小限にするため、ペースメーカー植え込み部位と反対側の耳で通話してください。
- 悪影響の可能性がある場合は、必ず無線機器の電源を切ってください。

その他の医療機器

担当医師または医療機器の製造業者に、お使いの無線機器が与える医療機器への悪影響についてご確認ください。



無線周波放射に関する **FCC** のガイドライン

安全性に関する情報

無線周波放射の抑制 - 適切な使用

機器は必ず付属の手順書に従って操作してください。

北米以外

この機器は、無線機器から発生する電磁場に人体がさらされた場合の国際的に認証された標準値を満たしています。電磁場に人体がさらされた場合の「国際的」情報については、Zebra の「適合宣言」文書 (DoC) を参照してください。この文書は次の Web サイト <http://www.zebra.com/doc> から入手できます。

ハンドヘルド機器

無線周波放射に関する FCC および EU のガイドラインに準拠するため、この機器は、人体から 20cm 以上離れた状態で手で持って使用してください。その他の動作環境での使用は避けてください。

電源アダプタ

Zebra が認定している電源のみを使用してください (タイプ番号: 50-14000 (5Vdc/850mA、最小)、または PWRS-14000 (5Vdc/850mA、最小)。Class 2 または LPS (IEC60950-1、SELV) とマークされた直接プラグイン電源アダプタです。その他の電源を使用した場合、この機器に対する承認事項はすべて無効になります。また、安全に使用できません。

バッテリー

台湾 - リサイクル



「廃電池請回収」

EPA (Environmental Protection Administration: 行政院環境保護署) は、Waste Disposal Act (廃棄物処理法) の第 15 条において、乾電池の製造業者および輸入業者に対し、販売、景品、またはプロモーション目的で使用する電池にリサイクル マークの表示を義務付けています。バッテリーの正しい廃棄方法については、台湾の正規回収業者にお問い合わせください。

モバイル デバイスのバッテリーを充電する場合、バッテリーと充電器の温度を 0°C ~ +40°C (32°F ~ 104°F) に保つ必要があります。

無線電波干渉についての要件 - FCC



注: この機器は、FCC 規制第 15 部に定められた Class B デジタル機器に関する制限に従ってテストされ、これに準拠するものと認定されています。この制限は、この機器を住居内で使用する際に有害な電波干渉を起こさないために規定されたものです。この機器は、無線周波エネルギーを発生、使用、および放射する可能性があります。また、指示に従わずに設置、および使用した場合、

無線通信に有害な電波干渉を引き起こす可能性があります。ただし、これは特定の設置状況で電波干渉が発生しないことを保証するものではありません。この機器がラジオやテレビの受信に有害な電波干渉を引き起こし、機器の電源のオン/オフ操作によってそのことが確認できる場合、以下の方法を用いて、お客様ご自身で電波障害の解決を試みることをお勧めします。

- 受信アンテナの方向または場所を変えてください。
- 本機器と受信機の距離を離してください。
- 受信機が接続されているものとは別の回路のコンセントに本機器を接続してください。
- 販売店またはテレビ/ラジオの専門技術者に相談してください。

ラジオ トランスミッター (第 15 部)

この機器は、FCC 規制第 15 部に準拠しています。この機器の動作は次の 2 つの条件を前提としています: (1) この機器は有害な干渉を発生させません。(2) この機器は、不適切な動作の原因となり得る干渉も含め、受信したあらゆる干渉の影響を受けます。

無線電波干渉についての要件 - カナダ

この Class B デジタル機器は、カナダの ICES-003 に準拠しています。
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

ラジオ トランスミッター

この機器は、Industry & Science Canada の RSS 210 に準拠しています。この機器の動作は次の 2 つの条件を前提としています: (1) この機器は有害な干渉を発生させません。(2) この機器は、不適切な動作の原因となり得る干渉も含め、受信したあらゆる干渉の影響を受けます。

ラベル表示: 無線に関する承認事項に「IC:」と表記されている場合、Industry Canada の技術仕様にも適合していることを示します。

CE マークと欧州経済地域 (EEA)

EEA 地域で Bluetooth® 無線テクノロジーを使用する場合、次の制限があります。

- 最大無線送信電力 100 mW EIRP、周波数範囲 2.400 ~ 2.4835 GHz

準拠の宣言

Zebra Technologies Corporation は、この機器が 1999/5/EC、2004/108/EC、2006/95/EC および 2011/65/EU で要求されている条件と関連するその他の規定に準拠していることを宣言します。「適合宣言」文書は、以下の Web サイトから入手できます。http://www.zebra.com/doc

各国の承認

規制に関するマークは、使用する無線が、米国、カナダ、オーストラリア、中国、韓国、日本、ヨーロッパで承認されている機器に付けられています。

その他の国のマークについては、Zebra の「適合宣言」文書 (DoC) を参照してください。この文書は、次のサイトで入手できます。http://www.zebra.com/doc。

- ✓ 注 2.4GHz 製品の場合、「ヨーロッパ」とは、オーストリア、ベルギー、ブルガリア、チェコ共和国、キプロス、デンマーク、エストニア、フィンランド、フランス、ドイツ、ギリシャ、ハンガリー、アイスランド、アイルランド、イタリア、ラトビア、リヒテンシュタイン、リトアニア、ルクセンブルグ、マルタ、オランダ、ノルウェー、ポーランド、ポルトガル、ルーマニア、スロバキア共和国、スロベニア、スペイン、スウェーデン、スイス、イギリスを指します。



規制準拠の承認を受けていない機器の使用は違法行為となります。

日本 (VCCI) - 電波障害自主規制協議会

Class B 情報処理装置

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会 (VCCI) の基準に基づくクラスB 情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としています。この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

This is a Class B product based on the standard of the Voluntary Control Council for Interference from Information Technology Equipment (VCCI). If this is used near a radio or television receiver in a domestic environment, it may cause radio interference. Install and use the equipment according to the instruction manual.

Class B 情報技術装置に関する警告 (韓国)

기종별	사용자안내문
B급 기기 (가정용 방송통신기기)	이 기기는 가정용 (B급) 으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

その他の国

Brasil: Declarações Regulamentares para STB4278

Nota: A marca de certificação se aplica ao Transceptor, modelo STB4278. Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Para maiores informações sobre ANATEL consulte o site: www.anatel.gov.br

CHILE: Este equipo cumple con la Resolución No 403 de 2008, de la Subsecretaria de telecomunicaciones, relativa a radiaciones electromagnéticas.

メキシコ: 周波数範囲: 2.450 ~ 2.4835 GHz に制限

韓国

당해 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음

당해 무선설비 는전파혼 신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다.

台灣

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。



電氣電子機器の廃棄処理規制 (WEEE)

Български: За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: <http://www.zebra.com /weee>.

Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: <http://www.zebra.com /weee>.

Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: <http://www.zebra.com /weee>.

Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.zebra.com /weee>.

Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.zebra.com /weee> στο Διαδίκτυο.

Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: <http://www.zebra.com /weee>.

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.zebra.com /weee>.

Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.zebra.com /weee>.

Français: Clients de l'Union Européenne : Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : <http://www.zebra.com /weee>.

Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: <http://www.zebra.com /weee>.

Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Zebra atbilstošajai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Zebra, lūdzu, skatiet: <http://www.zebra.com /weee>.

Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti grąžinti utilizuoti į kompaniją „Zebra“. Daugiau informacijos, kaip grąžinti gaminį, rasite: <http://www.zebra.com /weee>.

Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement termékét a Zebra vállalatához kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalóért látogasson el a <http://www.zebra.com /weee> weboldalra.

Malti: Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-ħajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: <http://www.zebra.com /weee>.

Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg <http://www.zebra.com /weee> voor meer informatie over het terugzenden van producten.

Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdując się na stronie internetowej <http://www.zebra.com /weee>.

Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com /weee>.

Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: <http://www.zebra.com /weee>.

Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: <http://www.zebra.com /weee>.

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Bližšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.zebra.com /weee>.

Suomi: Asiakkaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteiden palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com /weee>.

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.zebra.com /weee>.

Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüşürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: <http://www.zebra.com /weee>.

サービスに関する情報

本機器に問題が発生した場合は、お客様の地域の Zebra サポートにお問い合わせください。連絡先については、次の Web サイトを参照してください。

<http://www.zebra.com/support>

サポートへのお問い合わせの際は、以下の情報をご用意ください。

- 装置のシリアル番号
- モデル番号または製品名
- ソフトウェアのタイプとバージョン番号

Zebra では、サービス契約で定められた期間内に電子メール、電話、またはファックスでお問い合わせに対応いたします。Zebra サポートが問題を解決できない場合、修理のため機器をご返送いただくことがあります。その際に詳しい手順をご案内します。Zebra は、承認済みの梱包箱を使用せずに発生した搬送時の損傷について、その責任を負わないものとします。装置を不適切に移動すると、保証が無効になる場合があります。

ご使用のビジネス製品を Zebra ビジネス パートナーから購入された場合、サポートについては購入先のビジネス パートナーにお問い合わせください。

このガイドの最新版については、以下の Web サイトでご確認ください。

<http://www.zebra.com/support>



Zebra Technologies Corporation
Lincolnshire, IL U.S.A.
<http://www.zebra.com>

Zebra および **Zebra** ヘッド グラフィックは、**ZIH Corp** の登録商標です。**Symbol** ロゴは、**Zebra Technologies** の一部門である **Symbol Technologies, Inc.** の登録商標です。



72E-135874-02JA 改訂版 B - 2015 年 3 月

